

## [Text]

As I said, I would not want to prioritize those and say which ones are more important. If you happen to be the person who is detained in an institution under the Criminal Code, that is probably the most important issue for you, whereas if you are a person who is looking for greater access to transportation, that is a more important issue.

• 1645

**Mr. Bouchard:** Yes.

Les personnes handicapées, comme le souligne Richard, soulèvent plusieurs points. Les personnes handicapées sont très sensibles aux problèmes des transports parce qu'elles y ont accès tous les jours. C'est un problème qui revient constamment.

J'ai formé un comité au ministère des Transports qui fait un bon travail sur ce point. Le ministère des Transports fait des efforts au niveau des Sociétés d'État et des provinces.

Mais, quand on parle de transport, on touche à divers secteurs de compétence; c'est un des éléments importants à discuter lors de la conférence fédérale-provinciale, l'automne prochain.

Il y a aussi toute la question juridique, les différents modes d'accès à l'application de la Charte. Mais les transports demeurent un point excessivement important.

**The Chairman:** Next is the Member of Parliament from Beaches, who represents continuity on our committee because...

**Mr. Bouchard:** He is an old member. I know that.

**The Chairman:**—Mr. Young was a member of the...

**Mr. Bouchard:** "Old" member is a relative word.

**The Chairman:** Mr. Young.

**Mr. Young:** First, I appreciate your appearing before this committee, and also many of the things you have said in your statement to us.

A couple of things struck me, though. You mentioned that there was a notion of goodwill existing out there. Well, that is not new; the notion of goodwill has always been out there. The really important part is to get someone to do other than expressing goodwill and having good intentions.

This was one of the reasons that was central to our thoughts in the *Obstacles* report, that it was absolutely necessary, based on experiences in other jurisdictions that you looked at, that not very much was going to happen on disabled issues unless there was a real commitment first of all by the Prime Minister—and he has indicated that he has that commitment—to appoint a Minister who in effect would be more than just a coordinating body and rather act as an individual who would ensure that line ministries were actually implementing recommendations that had been made.

That, frankly, is the kind of role I am so interested in, in the ministry. It is not just a question of co-ordinating activities; it is a question of actually making sure that things are happening within other ministries.

## [Translation]

Je le répète, je ne voudrais pas à avoir à établir des priorités pour ces questions. Pour la personne qui est détenue en vertu du Code criminel, c'est cette question qui sera sans doute la plus importante. Pour la personne qui a besoin de meilleurs accès au service de transport, c'est plutôt cette question qui aura la priorité.

**M. Bouchard:** Oui.

As Richard has stated, handicapped people raise several points. They are quite sensitive to the transportation problems because they use them every day. It is a recurring problem.

I have set up a committee within the Department of Transport which has been doing a good job on this matter. The Department of Transport has been trying to effect changes in the Crown corporations and the provinces.

However, transportation involves different jurisdictions; this will be one of the key points to be discussed during the federal-provincial conference which will be held next fall.

There is also the whole legal question and the different ways of applying the Charter provisions. But transportation does remain an extremely important point.

**Le président:** L'intervenant suivant est le député de Beaches, qui assure la continuité au sein de notre Comité car...

**M. Bouchard:** C'est un ancien, je le sais.

**Le président:** M. Young était membre du...

**M. Bouchard:** «Ancien» est un terme relatif.

**Le président:** Monsieur Young.

**M. Young:** Tout d'abord, je vous remercie d'être venu aujourd'hui et de ce dont vous nous avez fait part dans votre déclaration.

Cependant, j'ai été frappé par certaines choses. Vous dites que la bonne volonté semble régner dans ce secteur. Ce n'est pas nouveau. La bonne volonté a toujours existé. Le plus difficile, c'est de convaincre les gens d'agir au lieu d'exprimer leur bonne volonté et leurs bonnes intentions.

C'était une des principales raisons qui sous-tendent nos recommandations dans le rapport *Obstacles*. En examinant la situation dans d'autres pays, nous nous sommes aperçus que rien ne serait fait pour les personnes handicapées tant que le Premier ministre ne s'est pas fermement engagé—chose qu'il a d'ailleurs faite—à nommer un ministre qui, plus qu'un simple coordonnateur, serait chargé de s'assurer que les ministères concernés mettent effectivement en application les recommandations du rapport.

Je dois avouer que c'est ce genre de rôle qui m'intéresserait de jouer au ministère. Il ne s'agit pas seulement de coordonner les activités, mais plutôt de s'assurer que des changements se produisent au sein des autres ministères.